

Bruxelles, 6 iunie 2025
(OR. en)

9795/25
ADD 3

**Dosar interinstituțional:
2013/0072 (COD)**

**AVIATION 73
CONSOM 96
CODEC 747**

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Propunere de regulament de modificare a Regulamentului (CE) nr. 261/2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și a Regulamentului (CE) nr. 2027/97 privind răspunderea operatorilor de transport aerian privind transportul aerian al pasagerilor și al bagajelor acestora – Rezultatul lucrărilor

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor, spre informare, textul anexei II la propunerea sus-menționată, cu privire la care Consiliul Transporturi, Telecomunicații și Energie (Transporturi) a ajuns la un acord politic în cadrul reuniunii sale din 5 iunie 2025.

Anexa II**RĂSPUNDEREA TRANSPORTATORULUI AERIAN PENTRU PASAGERI ȘI BAGAJELE ACESTORA**

Această notă de informare rezumă normele privind răspunderea aplicate de transportatorii aerieni din Uniune, astfel cum se prevede în legislația UE și în Convenția de la Montreal.

DESPĂGUBIREA ÎN CAZ DE DECES SAU VĂTĂMARE

Nu există nicio limită financiară în ceea ce privește răspunderea pentru vătămarea sau decesul pasagerilor, provocate de un accident la bordul aeronavei sau în timpul oricărei operațiuni de îmbarcare și debarcare.

Fără a aduce atingere articolului 20 din Convenția de la Montreal privind exonerarea transportatorului aerian, în ceea ce privește prejudiciile până la limita prevăzută la articolul 21 din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală), transportatorul nu își poate exclude sau limita răspunderea. Pentru cuantumuri mai mari, transportatorul aerian nu răspunde în cazul în care dovedește că:

- prejudiciul nu s-a datorat neglijenței sau vreunei alte acțiuni sau omisiuni culpabile a transportatorului sau a prepușilor sau mandatarilor săi sau
- prejudiciul s-a datorat exclusiv neglijenței sau unei alte acțiuni sau omisiuni culpabile a unui terț.

PLĂȚILE ANTICIPATE

În cazul decesului sau al vătămării unui pasager, transportatorul aerian trebuie să efectueze o plată anticipată, pentru a acoperi necesitățile economice imediate, în termen de 15 zile de la identificarea persoanei care are dreptul la despăgubire. În cazul decesului, această plată anticipată nu este mai mică de 16 % din limita prevăzută la articolul 21 din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală).

ÎNTÂRZIERILE PASAGERILOR

În cazul întârzierii pasagerilor, transportatorul aerian răspunde pentru prejudiciile suferite, cu excepția cazurilor în care a luat toate măsurile rezonabile pentru a evita prejudiciul sau a fost imposibil să ia aceste măsuri. Răspunderea în cazul întârzierii pasagerilor se încadrează în limita prevăzută la articolul 22 alineatul (1) din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală).

ÎNTÂRZIEREA BAGAJELOR

În cazul întârzierii bagajelor, transportatorul aerian răspunde pentru prejudicii până la limita prevăzută la articolul 22 alineatul (2) din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală), limita despăgubirii fiind aplicabilă pentru fiecare pasager, iar nu pentru fiecare bagaj înregistrat. Transportatorul aerian nu răspunde în cazul în care a luat toate măsurile rezonabile pentru a evita prejudiciul rezultat din această întârziere sau în cazul în care a fost imposibil să ia aceste măsuri.

DISTRUGEREA, PIERDEREA SAU DETERIORAREA BAGAJELOR

Transportatorul aerian răspunde pentru prejudicii până la limita prevăzută la articolul 22 alineatul (2) din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală), limita despăgubirii fiind aplicabilă pentru fiecare pasager, iar nu pentru fiecare bagaj.

În cazul deteriorării sau al pierderii bagajelor înregistrate, transportatorul aerian răspunde cu excepția cazului în care prejudiciul este cauzat de un defect, o calitate necorespunzătoare sau un viciu care sunt proprii bagajului.

În cazul bagajelor neînregistrate (bagaje de mână), inclusiv al obiectelor personale, transportatorul aerian răspunde numai dacă prejudiciul este rezultatul culpei sale sau a prepușilor sau mandatarilor săi.

LIMITE MAI MARI DE RĂSPUNDERE PENTRU BAGAJE

Un pasager poate beneficia de o limită a răspunderii mai mare în cazul în care face o declarație specială în acest sens cel târziu la momentul înregistrării și plătește o taxă suplimentară, dacă se solicită acest lucru. Această taxă suplimentară se bazează pe un tarif stabilit în funcție de costurile suplimentare pe care le implică transportul și asigurarea bagajului respectiv, în plus față de limita răspunderii prevăzută la articolul 22 alineatul (2) din Convenția de la Montreal, astfel cum a fost actualizată de Organizația Aviației Civile Internaționale în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze cuantumul aproximativ în moneda locală). Tariful este comunicat pasagerilor, la cerere.

Pasagerilor cu handicap și pasagerilor cu mobilitate redusă li se oferă în mod sistematic, în momentul rezervării, în același timp cu notificarea în temeiul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 1107/2006, și cel mai târziu atunci când echipamentul este înmănat transportatorului aerian sau, în cazul unui câine de asistență recunoscut, în momentul îmbarcării, opțiunea de a face o declarație specială privind interesul, într-un format accesibil, în legătură cu transportul fără costuri suplimentare al echipamentului lor de mobilitate sau al câinelui lor de asistență recunoscut.

EXONERARE

În cazul în care transportatorul dovedește că prejudiciul acoperit de normele privind răspunderea aplicate de transportatorii aerieni din Uniune în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2027/97 și cu Convenția de la Montreal, inclusiv decesul sau vătămarea, a fost provocat sau favorizat de neglijența sau de o altă acțiune sau omisiune culpabilă a persoanei care solicită despăgubirea ori a persoanei de la care derivă drepturile acesteia, transportatorul este exonerat în întregime sau în parte de răspunderea față de solicitant în măsura în care această neglijență sau această acțiune sau omisiune culpabilă a cauzat prejudiciul sau a contribuit la realizarea acestuia.

TERMENUL PENTRU FORMULAREA RECLAMAȚIILOR REFERITOARE LA BAGAJE

Dacă bagajul este deteriorat, primit cu întârziere, pierdut sau distrus, pasagerul trebuie în toate cazurile să adreseze cât mai curând posibil o reclamație transportatorului aerian. Pasagerul trebuie să formuleze o reclamație în termen de șapte zile în cazul deteriorării bagajului înregistrat și în termen de 21 de zile în cazul întârzierii bagajului, termenul începând să curgă în ambele cazuri de la data la care bagajul a fost pus la dispoziția pasagerului. În acest scop, pasagerii utilizează un formular special prevăzut pe site-urile web și pe aplicațiile online ale transportatorilor aerieni, care poate fi transmis fie pe suport de hârtie, fie online. Acest formular de reclamație trebuie să fie acceptat de transportatorul aerian, la aeroport, ca reprezentând o reclamație. Data depunerii unei astfel de reclamații este considerată de transportatorul aerian ca fiind data depunerii reclamației în temeiul articolului 31 alineatele (2) și (3) din Convenția de la Montreal, chiar dacă transportatorul aerian solicită informații suplimentare la o dată ulterioară.

RĂSPUNDEREA TRANSPORTATORILOR CONTRACTUALI ȘI A TRANSPORTATORILOR EFECTIVI

În cazul în care transportatorul aerian care operează efectiv zborul nu este același cu transportatorul aerian contractual, pasagerul are dreptul să adreseze o reclamație sau să depună o cerere de despăgubiri împotriva oricăruia dintre aceștia. Aceasta include și cazurile în care s-a convenit, cu oricare dintre cei doi transportatori, asupra unei declarații speciale privind interesul în legătură cu livrarea bagajului.

TERMENUL PENTRU FORMULAREA UNEI CĂI DE ATAC

Orice acțiune în justiție pentru solicitarea de despăgubiri trebuie introdusă în termen de doi ani de la data sosirii aeronavei sau de la data la care aeronava ar fi trebuit să sosească.

DISTRUGEREA, PIERDEREA, DETERIORAREA SAU ÎNTÂRZIEREA ECHIPAMENTELOR DE MOBILITATE

Transportatorul aerian răspunde pentru distrugerea, pierderea, deteriorarea sau întârzierea echipamentelor de mobilitate până la limita prevăzută la articolul 22 alineatul (2) din Convenția de la Montreal în temeiul articolului 24 alineatul (2) din Convenția de la Montreal (transportatorul aerian indică între paranteze quantumul aproximativ în moneda locală), limita despăgubirii fiind aplicabilă pentru fiecare pasager, iar nu pentru fiecare bagaj.

Un pasager poate beneficia, fără costuri suplimentare, de o limită a răspunderii mai mare prin depunerea, cel mai târziu la momentul înregistrării, a unei declarații speciale care să specifice costul înlocuirii echipamentului său de mobilitate.

În cazul distrugerii, pierderii, deteriorării sau întârzierii echipamentelor de mobilitate, transportatorul aerian plătește o despăgubire care nu depășește suma declarată în declarația specială.

Înainte de plata acestei despăgubiri, transportatorul aerian depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura înlocuirea temporară imediat necesară a echipamentelor de mobilitate, inclusiv după încheierea călătoriei pasagerilor în cauză.

TEMEIUL PENTRU INFORMARE

Temeiul normelor descrise mai sus îl constituie Convenția de la Montreal din 28 mai 1999, pusă în aplicare în Uniune prin Regulamentul (CE) nr. 2027/97 [astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 889/2002 și prin Regulamentul (UE) nr. xxx] și prin legislația națională a statelor membre.
